

OK

ORTENBURG KURIER



**GEWERBEVEREIN
ORTENBURG**

EINKAUFEN . FREIZEIT . HANDWERK

Ausgabe 4 | Juli 2025

AUF GEHT'S ZUM ORTENBURGER VOLKSFEST



1.-6. August 2025

DER SCHNELLE DRAHT ZUM FACHMANN

**pflieger**
immobilien & holz

Ortenburg
Tel: 08542 - 591
www.pflieger-immobilien.de

Ihr Fachmann für Elektro-Anlagen

Elektro Bauer 
GmbH & Co. KG

94496 Ortenburg-Vorderhainberg
Tel. 08542/91500, info@elektrobauer.de

**ÖLLER**

Bahnhofstraße 26 - 94496 Ortenburg
Telefon 08542 / 401

Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-13 Uhr, So. 10-12 Uhr - www.1a-garten-oeller.de

HAIN
ELEKTRO

Inhaber: Alois Hain

Abt-Marius-Weg 3 · 94496 Dorfbach
Telefon 08542 / 91350 · Fax 08542 / 91361

Bestattungsunternehmen
SIMON REITER

Ortenburg/Unteriglbach, Tel. 08542 / 91235
Überführungen zu allen Friedhöfen

schreinerei vogl

Qualität und Individualität von Ihrem Schreinermeister!

Moos Sa | 94501 Beutelsbach | Tel. 08542/91660 | www.schreinerei-vogl.info

Zimmerei & Holzbau
Moritz Bachmeyer GmbH

Gewerbegebiet Moosham 1
94496 Ortenburg
Tel.: 08542-919504
www.holzbau-bachmeyer.de



SPENGLEREI
DACH- & FASSADENBAU

**MAYER**

Dach und Wand - aus Mayer's Hand

Weberstr. 3 | 94496 Ortenburg
Tel. 08542 / 5959759
info@spenglereimayer.de
www.spenglereimayer.de

Müller Gartentechnik
... alles für den grünen Bereich

Verkauf ✕ Reparatur ✕ Ersatzteile ✕ Geräteverleih

Griesbacher Straße. 21
94496 Ortenburg
www.mueller-ortenburg.de

08542 7566
08542 1740
mueller-ortenburg@mail.de

**MODESHAUS
DIEM**

GÄNSWINKL 23
94496 ORTENBURG
TEL 08542/1725

Bauelemente-Sonnenschutz
Josef Harbeck Ihr Spezialist für Terrassendächer!

Griesbacher Str. 35
94496 Ortenburg
Telefon 08542/7237

Aktion für Markisen Neu
Neubespannungen und ständige
gebrauchte Markisen auf Lager

Ihr Meisterbetrieb **Zweirad**

Eizenhammer 

Griesbacher Str. 1, Tel. 08542/91411, Fax 91659
www.eizenhammer.de

AutoTischler

Kfz-Werkstätte, Neu- u. Gebrauchtwagen, Abschleppdienst

Griesbacher Straße 54 · 94496 Ortenburg
Tel. 08542/96120 · Fax 08542/961220



JOSEF TISCHLER beraten planen bauen

BAU GmbH & Co. KG

94542 Raining, Tel. 08542/688

Holzhandel Hirsch GmbH & Co. KG

Blindham 9
94496 Ortenburg
Tel. +49 85 42 - 32 15
Fax +49 85 42 - 89 84 78

info@holzhandel-hirsch.de · www.holzhandel-hirsch.de

GUTSCHEIN**Volksfest Ortenburg 01.08. bis 06.08.2025**Gegen Vorlage dieses Gutscheines erhalten Sie an den gekennzeichneten Fahrgeschäften für „1 x zahlen“ 2 Chips.
Nur gültig am Mittwoch, 06.08.2025 von 14.00 – 17.00 Uhr!

AUF GEHT'S ZUM ORTENBURGER VOLKSFEST!

Das Ortenburger Volksfest zählt zu den Höhepunkten der Region. Vom 1. bis zum 6. August treffen Tradition und ausgelassene Feierlaune aufeinander. Eröffnet wird das Fest am Freitag, den 1. August, um 17.30 Uhr mit dem Bieranstich. Das Sautrogrennen, das Watterturnier, der Fahrradkorso, ein Kinderprogramm, Festmusik und kulinarische Schmankerl garantieren beste Volksfestlaune!

Der tägliche Mittagstisch, der bereits im vergangenen Jahr sehr gut angenommen wurde, wird auch in diesem Jahr weitergeführt. Auf die Gäste warten Samstag, Montag, Dienstag und Mittwoch ab 12 Uhr, am Sonntag bereits ab 11 Uhr, herzhaftes Würstl, Brezen, Käse, Gicklerl und vieles mehr. Die bewährte Aktion „Mitfeiern trotz Handicap“ ermöglicht Menschen mit Behinderung, barrierefrei am Fest teilzunehmen. Auf dem Festplatz gibt es die ganze Woche über viel zu entdecken: Weißbierzelt, Pils- und Weinstand, Cocktailbar, dazu zahlreiche Fahrgeschäfte

**FLIESEN****ALEX RITTER**

Alex Ritter GmbH Fliesenverlegetrieb

Besuchen Sie unsere
Fliesenausstellung!

Viel Vergnügen beim Ortenburger Volksfest!

Raiffeisenstrasse 11 94496 Ortenburg
Tel.: 08542 / 91 99 45 1 Fax: 08542 / 91 99 45 2
email: alexrittergmbh@t-online.de



und das große Festzelt. Auch kulinarisch bleiben keine Wünsche offen – von Hendl, Fisch, Käse und Pizza bis zu gebrannten Mandeln, Nüssen, Schokofrüchten und Eis reicht das Angebot. Jeder Festtag steckt voller Überraschungen und sorgt dafür, dass das Ortenburger Volksfest auch in diesem Jahr zu einem unvergesslichen Erlebnis wird. Unter www.ortenburger-volksfest.de sind stets aktuelle Informationen

HIER GIBT'S ALLES,
WAS DAS SCHÜLERHERZ
BEGEHRT!

**SCHUL
BEWART**

Aktionsmonate: Juli / August

10%
Rabatt

auf alle Schullisten
der 1 – 4. Klasse
ab einem Einkaufs-
wert von 20,00 €
(ausgenommen Sonderpreise)

Gerne helfen wir bei
der Zusammenstellung

- oder Schulliste einfach
vorbringen bzw. mailen
- Abholung nach Wunsch -

WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

Papeterie Gebessler,
Ortenburg
papeterie@gebessler.net
Tel. 08542/91278

Wir wünschen viel Spaß und gute Unterhaltung!

Morgen kann kommen.



Raiffeisenbank
Ortenburg - Kirchberg v. W. eG

Folgen Sie uns auf Instagram:
@raiba_ortenburkgkirchberg

Marktplatz 13, 94496 Ortenburg, Tel. 08542/166-0, Fax 08542/166-60, www.rbok.de



zu finden sowie die Anmeldeformulare für Betriebsabend, Festumzug, die Aktion „Mitfeiern trotz Handicap“ sowie das Sautogrennen.

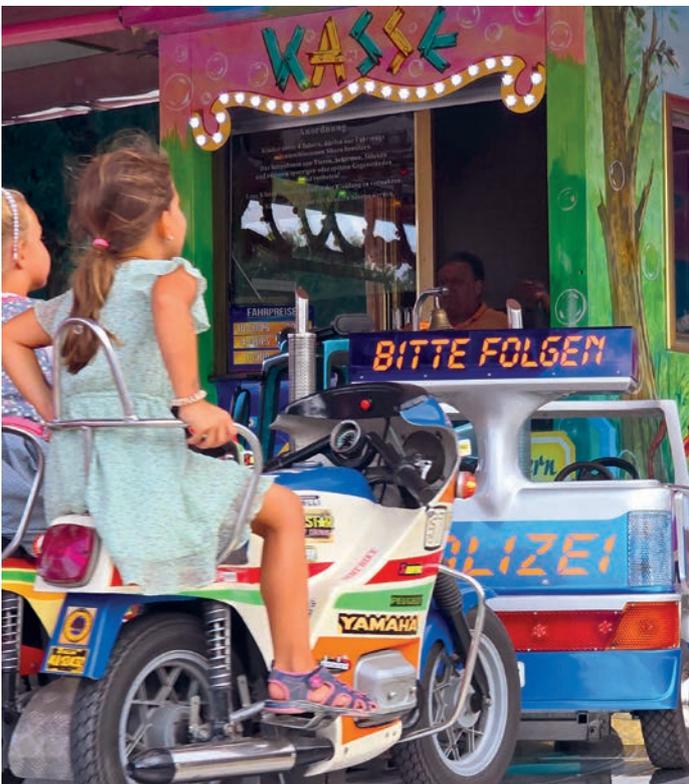
kostenlos mitwetten. Vorlagen dafür sind in den Banken und Geschäften in Ortenburg ausgelegt. Anschließend lockt der Abend der Betriebe und Vereine zum gemütlichen Beisammensein, während die „Wolfachtaler Musikanten“ mit zünftiger Blasmusik für beste Stimmung sorgen.

Freitag, 1. August – Feierlicher Auftakt

Das Volksfest beginnt Freitag um 17.30 Uhr mit dem traditionellen Bieranstich. Dieser wird heuer zum Wettbewerb zwischen dem ersten Vorsitzenden des Gewerbevereins Moritz Bachmeyer und Bürgermeister Stefan Lang. Die Frage lautet: Wer braucht weniger Schläge? Sie können

Samstag, 2. August – Ein Tag voller Action und Musik

Um 13 Uhr startet das Warm-up für das Sautogrennen, das um 14 Uhr auf der Wolfach beginnt und Action für Teilnehmer und Zuschauer



ASWR
STRAUBINGER & FUCHS
STEUERBERATER

Viel Spaß beim Ortenburger Volksfest!

Nutzen auch Sie unseren VOR-ORTENBURG-SERVICE!
ASWR Straubinger & Fuchs
Griesbacher Str. 2, 94496 Ortenburg
Tel.: 08542 898325-0
Mail: ortenburg@straubinger-fuchs.de

www.straubinger-fuchs.de

2. Watterturnier
beim Ortenburger Volksfest

Samstag, 02.08.2025

13.00 - 18.00 Uhr

Anmeldung: 12.00 Uhr
im Festzelt beim Eingang

Startgebühr: 10 € pro Person

Gewinne:

1. Platz	150,00 €
2. Platz	120,00 €
3. Platz	100,00 €

weitere Geld und Sachpreise je nach Teilnehmeranzahl

Veranstalter:
Gewerbeverein
Ortenburg e.V.

Elektro Bauer
GmbH & Co. KG

30 Jahre
voller Energie
Elektro Bauer

- ⚡ Digitale Gebäudeinstallation
- ⚡ Elektroinstallation in Alt- und Neubauten
- ⚡ Industrieanlagen
- ⚡ Energieoptimierung
- ⚡ Photovoltaikanlagen
- ⚡ Speicherlösungen

Mit uns zum Ziel

WIR WÜNSCHEN GUTE UNTERHALTUNG!

Vorderhainberg 10a
94496 Ortenburg
Telefon: 08542 91500
www.elektrobauer.de

GUTSCHEIN
Volksfest Ortenburg 01.08. bis 06.08.2025
 Gegen Vorlage dieses Gutscheines erhalten Sie an den gekennzeichneten Fahrgeschäften für „1 x Zahlen“ 2 Chips.
 Nur gültig am Mittwoch, 06.08.2025 von 14.00 – 17.00 Uhr!



AUF GEHT'S ZUM ORTENBURGER VOLKSFEST!



verspricht. Parallel dazu läuft das große Watterturnier für alle Kartenspieler. Für Menschen mit Behinderung ist das die ideale Möglichkeit, Teil des Festes zu sein und jede Menge Spaß zu erleben.

Der Biergarten lädt bei schönem Wetter mit Musik der „Danzl'Roses“ zum Verweilen ein. Ab 18.30 Uhr übernimmt die Band „d'Rieder“ mit einem abwechslungsreichen Musikprogramm.

Sonntag, 3. August – Festumzug durch Ortenburg

Der Sonntag beginnt um 9 Uhr mit der Anmeldung zum Schafkopfturnier im Weißbierzelt, begleitet vom musikalischen Weißwurstfrühstücken. Ab 11 Uhr gibt es mit einem Mittagessen eine kräftige Stärkung, bevor um 13 Uhr der große Festumzug mit geschmückten Wagen, Musik und Trachten durch Ortenburg zieht. Bei

gutem Wetter spielen die „Danzl'Roses“ ab 14 Uhr im Biergarten. Ab 18.30 Uhr sorgt die Band „Spirifankerl“ für beste Unterhaltung.

Montag, 4. August – Kinder- und Fahrradtag

Um 14 Uhr startet der Kinderfahrradkorso beim Schuhhaus Lätz im Gänswinkel. Ausgezeichnet werden die drei schönsten und die drei originellsten



MEISTER AUGENOPTIK
 Marktplatz 9
 94496 Ortenburg
 Tel. 08542/4 17 73 63
 www.augenoptik-meister.de

Montag geschlossen
 Di bis Fr 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr
 Sa 9 bis 12 Uhr
 Mittags nach Terminvereinbarung

Kamm 12
 94496 Ortenburg
 Tel. 08542 / 532 97 62
 info@hirsch-winnerl.de
 www.hirsch-winnerl.de

HIRSCH WINNERL
Zimmerei Holzbau

Zimmerei & Schlüsselfertiges Bauen
 Holzhäuser in Ständerbauweise
 Holzmassivbauweise

Viel Spaß beim Ortenburger Volksfest!

Volkstfestverlosung 2025

Die Ortenburger Fachgeschäfte und Banken verlosen zum Volkstfest attraktive Preise:



200 Maß Bier



200 Volkstfestbrezen

Gratislose erhalten Sie in den teilnehmenden Geschäften und Banken.



Fahrräder sowie der älteste Drahtesel – großartige Preise warten auf die Gewinner. Alle teilnehmenden Kinder bekommen Freifahrten und Geschenke der Raiffeisenbank. Um 16.30 Uhr folgt die Siegerehrung im Festzelt. Am Abend, ab 18.30 Uhr, sorgt die Band „Auf gut Deutsch“ für Stimmung.

Dienstag, 5. August – Seniorenachmittag und Feuerwerk

Von 14 bis 17 Uhr steht der Seniorenachmittag mit günstigen Preisen und Musik auf dem Programm. Neu in diesem Jahr: Zusammen mit dem Soizweger Zwoagsang singen alle Besucher gemeinsam bekannte Lieder. Am Nachmittag

Fischbraterei Härtel



94099 Ruhstorf a. d. Rott



**Zimmerei
&
Bauelemente**

Manfred Weinberger

🏠 Roßbeck 4 | 94496 Ortenburg
☎ 08542 / 3294
📞 0160 / 9933 3626

- ✓ Fenster und Türen
- ✓ Sonnen- und Insektenschutz
- ✓ Glasschiebeanlagen
- ✓ Zimmererarbeiten
- ✓ Überdachungen
- ✓ Neubau und Renovierungen
- ✓ Garagentore
- ✓ Dachfenster



Bäckerei & Café Langmeyer

ECHTES BACKHANDWERK, AUTHENTISCHER GENUSS

Erleben Sie handwerkliche Backkunst in der 4. Generation. Unsere Bäckerei verwöhnt Sie mit frischen, knusprigen Broten, duftenden Brötchen und süßen Köstlichkeiten aus besten Zutaten. Besuchen Sie uns und schmecken Sie den Unterschied.

Untermarkt 12 • 94496 Ortenburg • ☎ 08542/812
✉ baecerei.langmeyer@web.de

MITTAGESSEN

auf dem
Ortenburger Volksfest
Würstl, Brezen, Käse, Fisch
Gickerl u. v. m. ab 12.00 Uhr
(täglich, außer Freitag, Sonntag ab 11 Uhr)



AUF GEHT'S ZUM ORTENBURGER VOLKSFEST!

führt Bürgermeister Stefan Lang die Kinder im Rahmen des Ferienprogramms über das Festgelände und ermöglicht Einblicke hinter die Kulissen. Zum krönenden Tagesabschluss leuchtet gegen 22 Uhr das große Feuerwerk am Ortenburger Himmel und sorgt für eine romantische Atmosphäre.

Mittwoch, 6. August – Familiennachmittag und Ausklang

Am Mittwoch stehen die Familien im Mittelpunkt. Ab 12 Uhr trifft man sich zum gemeinsamen Essen. Mit der Gutscheinaktion „1 x zahlen – 2 x fahren“ geht es im Anschluss rund an den zahlreichen Fahrgeschäften. Um 15 Uhr begeistert das Kasperltheater der Bayerischen Puppenbühne die kleinen Gäste. Für den stimmungsvollen Abschluss spielt ab 18.30 Uhr die Band „Krach und Fürchterlich“.



TENA GmbH
TIERFEINKÖST products natürlich und gesund



Prost!

Vui Spaß
auf'm Fest.

Tierisch gute Jobs.
tena-products.de/jobs



1. bis 6. August – Ein Fest für alle

Sechs Tage lang verwandelt sich Ortenburg in einen bunten Festplatz voller Traditionen, Musik und Gaumenfreuden. Jung und Alt genießen gemeinsam die entspannte Atmosphäre, das vielseitige Programm und das herzliche Miteinander. Alle Infos zu Terminen und Anmeldung finden Sie unter www.ortenburger-volksfest.de. Freuen Sie sich auf ein actionreiches Volksfest, das für Stimmung sorgt.

Mittwoch, 06.08.2025 14.00–17.00 Uhr

Zeugnisaktion

Für jedes Zeugnis mit mindestens einem Einser oder zwei Zweiern gibts ein Getränk und einen Essensgutschein

Komm einfach mit dem Zeugnis (Original oder guter Kopie) vom Festbüro

74. Ortenburger Volksfest 2025

Die Anzapf-Wette

kostenlos wetten

1. Vorsitzender des Gewerbevereins Moritz Bachmeyer gegen Bürgermeister Stefan Lang

Wer benötigt die wenigsten Schläge?

Meine Wette: Moritz Bachmeyer
 Bürgermeister Stefan Lang

Vorname, Name: _____

Wettschein bitte am Volksfest-Freitag vor Beginn des Anzapfens in die Losbox beim Festzelt werfen!

Es gibt tolle Preise zu gewinnen:

1. Preis: Volksfest-Packerl (Marken und Accessoires) im Wert von 100 €
2. - 4. Preis: je 1 Kasplatte und 1 Maß Festbier
5. - 7. Preis: je eine Bier-/Brotzeitmarke
8. - 10. Preis: je eine Brezenmarke

Teilnahmebedingungen:
 Die Teilnahme an der Wette ist kostenlos, Teilnahme ab 16 Jahren. Unter allen richtigen Wetten werden 10 Gewinner gezogen. **Ziehung ist gleich im Anschluss ans Anzapfen.** Jede Person kann mit mehreren Wettscheinen an der Ziehung teilnehmen – aber nur einmal gewinnen. Wird ein bereits gezogener Gewinner noch einmal gezogen, erfolgt eine Ersatzziehung. Die Gewinner werden zweimal aufgerufen. Meldet sich der Gewinner nach dem zweiten Aufruf nicht, erfolgt eine Ersatzziehung. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Teilnehmer erkennt die Bedingungen mit Abgabe des Wettscheins an.

KFZ-Werkstätte

Neu- u. Gebrauchtwagen
Abschleppdienst
D-94496 Ortenburg

Griesbacher Str. 54
Tel. +49 8542 9612-0
www.autotischler.de
info@autotischler.de

AutoTischler

Shell Stationen Niederhofer-Tischler GbR

94496 Ortenburg
Griesbacher Str. 52
Tel. +49 8542 9199898
shell.ortenburg@t-online.de

94474 Vilshofen a. d. Donau
Passauer Str. 27
Tel. +49 8541 911582
shell.vilshofen@gmail.com

Viel Spaß beim Ortenburger Volksfest!

16. Ortenburger Sautrogrennen am 02.08.2025

beim 74. Ortenburger Volksfest

Veranstalter: Gewerbeverein Ortenburg e.V.

Beginn 14.00 Uhr
Warm up 13.00 Uhr

Teamname: _____ Motto: _____

Unser Song (wird beim Start eingespielt, wenn gewünscht): _____

Der am schönsten geschmückte Sautrog oder die originellste Maskierung wird in einer Sonderwertung ausgezeichnet!

Anmeldeformular	Teilnehmer 1	Teilnehmer 2
Name		
Vorname		
Geburtsdatum		
Telefonnummer		
e-mail Adresse		
Adresse		
Datum, Unterschrift	Ich erkläre hiermit, dass ich ein guter Schwimmer bin, gesund bin, mich in guter körperlichen Verfassung befinde und die Teilnahmebedingungen unter www.ortenburger-volksfest.de gelesen habe _____ Bei Teilnehmern unter 18 Jahren, Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten erforderlich	Ich erkläre hiermit, dass ich ein guter Schwimmer bin, gesund bin, mich in guter körperlichen Verfassung befinde und die Teilnahmebedingungen unter www.ortenburger-volksfest.de gelesen habe _____ Bei Teilnehmern unter 18 Jahren, Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten erforderlich

Anmeldung an: Roland Öller, Bahnhofstr. 26, 94496 Ortenburg, 08542-401, Fax 08542-2866, E-Mail: info@1a-garten-oeller.de
 Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Der Gewerbeverein Ortenburg e.V. übernimmt keinerlei Haftung für körperliche und materielle Schäden.
www.ortenburger-volksfest.de

Wir sind einverstanden, dass im Rahmen der Veranstaltung Fotos gemacht werden und für Presseberichte und Homepage verwendet werden.
 Wir sind **nicht** einverstanden, dass die im Rahmen der Veranstaltung gemachten Bilder für Presseberichte und Homepage verwendet werden.
 (Bitte eines der Kästchen ankreuzen)



AUF GEHT'S ZUM ORTENBURGER VOLKSFEST!



Ortenburger Volksfest 2025

01. August - 06. August 2025

Freitag

17.30 Uhr

Bieranstich

durch den 1. Vorsitzenden des Gewerbevereins Moritz Bachmeyer und Bürgermeister Stefan Lang
Festbetrieb und Abend der Betriebe und Vereine mit den „Wolfachtalern“



Anzapf-Wette
Der 1. Vorsitzenden des Gewerbevereins Moritz Bachmeyer gegen Bürgermeister Stefan Lang
Wer benötigt die wenigsten Schläge?

Samstag

ab 12.00 Uhr

Mittagstisch

14.00 Uhr **Sautrogrennen** Warm up 13.00 Uhr

17.00 Uhr **Siegerehrung**

14.00 - 17.00 Uhr

DANZ'L' ROSES im Biergarten
(nur bei schönem Wetter)



„Mitfeiern trotz Handicap“
von 14.00-17.00 Uhr zum 9. mal

Gemeinsam feiern mit unseren behinderten Mitbürgern.

2. Watterturnier beim Ortenburger Volksfest

ab 13.00 Uhr im Festzelt

18.30 **d'Rieder**



Sonntag

ab 11.00 Uhr

Mittagstisch

11.00 - 13.00 Uhr

Dorfbacher Blaskapelle

13.00 Uhr **Großer Festumzug**
durch den Marktplatz

DANZ'L' ROSES im Biergarten
(nur bei schönem Wetter)

18.30 **Spirifankerl**

MITTAGESSEN auf dem Ortenburger Volksfest
Würstl, Brezen, Käse, Gickerl u.v.m ab **12.00 Uhr**
(täglich, außer Freitag, Sonntag ab 11 Uhr)



Montag

ab 12.00 Uhr

Kindernachmittag

Mittagstisch

13.30 Uhr **Großer Kinderfahrrad-Korso**

Aufstellung bei Schuhhaus Lätz, Gänswinkl

14.00 Uhr

Mitmachen lohnt sich:
Ausgezeichnet werden die drei schönsten, die drei originalsten und das älteste Fahrrad – tolle Preise warten!
Alle Teilnehmerkinder bekommen Freifahrten und Geschenke von der Raiffeisenbank.



16.00 Uhr **Siegerehrung**

Luftballonwettbewerb der Raiffeisenbank

16.00 Uhr **Siegerehrung Fahrrad-Korso**

18.30 Uhr

AUF GUT DEUTSCH



Dienstag Seniorennachmittag

ab 12.00 Uhr

Mittagstisch

14.00 - 17.00 Uhr

Verbilligte Bier- und Brotzeitpreise

1 Maß Bier 9,00 €, 1/2 Hendl 7,90 €

Musikalische Unterhaltung mit den

Wolfachtaler Buam

FERIENPROGRAMM Entdeckt mit Bürgermeister Stefan Lang das Ortenburger Volksfest! 14.00 Uhr

Gemeinsames Singen bekannter Lieder mit dem Soizweger Zwoagsang

von 14.00 - 17.00 Uhr

18.00 Uhr

Die Wolfachtaler Musikanten

Traditionelles Treffen von Politikern und Behördenvertretern.



Nach Einbruch der Dunkelheit **Großfeuerwerk** (ca. 22.00 Uhr)



Mittwoch

ab 12.00 Uhr

Familiennachmittag

Mittagstisch

14.00 - 17.00 Uhr

Verbilligte Preise bei allen Fahrgeschäften durch Einlösen der Gutscheine "1 x zahlen - 2 x fahren"

15.00 Uhr **Bayerische Puppenbühne**

Aufführung findet im Festzelt statt.



14.00-17.00 Uhr **Zeugnisaktion**
Für jedes Zeugnis mit mindestens einem Einser oder zwei Zweiern gibt es ein Getränk und einen Essensgutschein
Kommt einfach mit dem Zeugnis oder guter Kopie vors Festbüro

18.30 Uhr

Krach und Fürchterlich



Weißbierzelt
ORTENBURGER VOLKSFEST
Schafkopfen am Sonntag, 03.08.2025

Musikprogramm im Weißbierzelt

7 Promille, The Be 66, DJ Restart
Music, Drahwurm, Ryan Eden

6 Tage Spaß und Unterhaltung beim

Volksfest Ortenburg

In diesem Jahr feiern wir das

74. Ortenburger Volksfest!

01.08. - 06.08.2025

Mittagessen ab 12 Uhr

Ein traditionsreiches Fest für Jung bis Alt. Bei uns finden Sie einen großen Vergnügungspark mit vielen tollen Fahrgeschäften, ein gemütliches Riesenfestzelt, einen beliebten, teilweise mit Pagoden überdachten Biergarten, ein Weißbierzelt mit überdachtem Biergarten, reichliche Auswahl an Speisen und Getränken, einen Wein- u. Cocktailstand und einen Pilsstand.

www.ortenburger-volksfest.de



Musik im Riesenfestzelt:

- Freitag** ab 17.30 Uhr Die Wolfachtaler Musikanten
- Samstag** 14 – 17 Uhr Danz't' Roses
ab 18.30 Uhr d'Rieder
- Sonntag** ab 11 Uhr Blaskapelle Dorfbach
ab 14 Uhr Danz't' Roses (bei schönem Wetter im Biergarten)
ab 18.30 Uhr Spirifankerl
- Montag** ab 18.30 Uhr Auf gut Deutsch
- Dienstag** 14 – 17.30 Uhr Wolfachtaler Buam
14 bis 17 Uhr Gemeinsames Singen mit dem Soizweger Zwoagsang
ab 18 Uhr Die Wolfachtaler Musikanten
- Mittwoch** ab 18.30 Uhr Krach & Fürchterlich

Musik im Weißbierzelt:

- Freitag** ab 19.30 Uhr 7 Promille
- Samstag** ab 19.30 Uhr The Be 66
- Sonntag** ab 19.30 Uhr The Be 66
- Montag** ab 19.30 Uhr DJ Restart Music
- Dienstag** ab 19.30 Uhr Drahwurm
- Mittwoch** ab 19.30 Uhr Rock Night mit Ryan Eden



Wir wünschen gute Unterhaltung beim Volksfest

KRAL
Malerbetrieb - Gerüstbau



KRAL Malerbetrieb-Gerüstbau GmbH

ORTENBURG - MÜNCHEN
info@malerbetrieb-kral.de

www.kral-malerbetrieb.de

Das gibt's bei uns im Ortenburger Volksfest

- Allgäuer Emmentaler
- Käse-Wurstsalat
- Erdäpfelkas
- Käseteller
- Obatzda



Manuela Bachmeyer
Hintermarkt 5, 94496 Ortenburg



94496 Ortenburg
© 0 85 42 / 96 04-0
www.rauscheröd.de

Sand- und Kieswerk Rauscheröd

Sand und Kies
Granit- und Zierkiesdepot
Transporte
Tiefbau



NEUES LOGO FÜR DEN ORTENBURGER GEWERBEVEREIN

Der Gewerbeverein Ortenburg präsentiert sich mit einem neuen Logo. Es zeigt die drei Säulen Einkaufen, Freizeit und Handwerk und setzt ein Zeichen für Vielfalt, Zusammenhalt, Tradition und Zukunft. Das neue Logo löst das Ortenburger Schloss ab, welches als Wahrzeichen des Marktes bisher im Fokus stand. Die neue Gestaltung ist modern, einladend und spiegelt die Einzigartigkeit des Ortenburger Marktes wider. Besonders ins Auge fallen die farbenfrohen Luftballons, die bereits seit Jahren als prägnantes Element aus dem Logo des Volksfestes bekannt sind. Sie stehen für Lebensfreude, Gemeinschaft und ein abwechslungsreiches Freizeitangebot.

Das neue Erscheinungsbild vereint symbolisch die zentralen Säulen des Vereins: den lebendigen Einzelhandel, das traditionsreiche Ortenburger Volksfest, die Märkte mit verkaufsoffenen Sonntagen sowie die zahlreichen Handwerks- und Industriebetriebe der Marktgemeinde. Einkaufen, Erleben, Arbeiten – diese drei Elemente sind nun bildlich und inhaltlich vereint. Damit wird nicht nur der Verein selbst repräsentiert, sondern auch die Menschen, die mit ihren Unternehmen tagtäglich zum wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Leben Ortenburgs beitragen. Der neue Slogan „Gewerbeverein Ortenburg – Einkauf. Freizeit. Handwerk“ rundet den modernen Auftritt ab.



GEWERBEVEREIN STELLT WEICHEN FÜR DIE ZUKUNFT

Bei der Mitgliederversammlung des Ortenburger Gewerbevereins wurde die neue Vorstandschaft gewählt. Zudem wurden zukünftige Projekte beschlossen und das neue Vereinslogo präsentiert.



Gut aufgestellt und motiviert: die Vorstandschaft 2025.

Die Versammlung hat zunächst die ordnungsgemäße Ladung sowie Beschlussfähigkeit festgestellt, danach präsentierte Schriftführer Roland Öller und Kassier Florian Obermeyer den Jahresrückblick 2024. Das letztjährige Volksfest brachte demnach ein erfreuliches Ergebnis. Um die Märkte künftig kostendeckender gestalten zu können, ist ein Anstieg von Aussteller- und Besucherzahlen angestrebt. Die Entlastung der Vorstandschaft erfolgte einstimmig. Vereinsvorstand Moritz Bachmeyer nutzte den Rückblick, um sich bei Tobias Straubinger, der aus beruflichen Gründen ausscheidet, herzlich zu bedanken. Bachmeyer würdigte dessen Engagement und äußerte die Hoffnung auf eine Rückkehr zu gegebener Zeit.

Viel los in der zweiten Jahreshälfte 2025

Ein wichtiger Programmpunkt des Abends war die Vorstellung des neuen Vereinslogos. Im Anschluss standen turnusgemäß Neuwahlen an. Unter Leitung des Wahlausschusses – bestehend aus Stefan Lang, Susanne Bachhuber und Norbert Eizenhammer – wurde die neue Vorstandschaft gewählt: 1. Vorsitzender Moritz Bachmeyer, 2. Vorsitzender Viktor Sauerwein, Kassier Florian Obermeyer, Schriftführer Roland Öller. Beisitzer sind Manuela Bachmeyer, Grit Herfort, Dieter Langmeyer, Helga Kufner, Sandro Schäfer und Svenja Sondorfer-Seidl, Kassenprüfer Norbert Eizenhammer und Wolfgang Harbeck. Moritz Bachmeyer gab im Anschluss einen Ausblick auf die Projekte und Veranstaltungen im laufenden Jahr. In Planung ist unter anderem der Neubau eines Toilettenhauses und eines Lagers am Platz, der Ausbau der Beamer-Werbung beim Volksfest und die Aufbereitung des Volksfestplatzes an der Wolfachseite. Des Weiteren wird ein Fassadenwettbewerb durchgeführt, bei dem attraktive Preise in Form von Volksfestmarken auf die Gewinner warten. Auch die anstehenden Termine wurden besprochen, das Volksfest vom 1. bis zum 6. August, der Herbstmarkt am 21. September und der Adventsmarkt am 23. November. Bürgermeister Stefan Lang richtete ebenfalls das Wort an die Versammlung. In seinem Bericht informierte er über aktuelle Projekte der Gemeinde, wie die Sanierung des Schlosses Ortenburg, die Umgestaltung der Schlosswiese sowie über die stabile Haushaltslage. Zudem wurden Maßnahmen zur Sicherheit bei den Märkten vorgestellt und das Engagement des Gewerbevereins gewürdigt.



Ihr OPEL-Partner

- Neu-, Jahres- u. Gebrauchtwagen
- Abschleppdienst Tag + Nacht
- Kundendienst Pkw + Nutzfahrzeuge
- HU* und AU im Haus (wird durch Dekra durchgeführt)
- Reparaturen aller Kfz-Modelle
- Windschutzscheiben-Reparatur



Auto Mittermeier

94496 Ortenburg/Söldenau · Zum Bräukeller 10 a · Tel. 085 42/17 02

www.auto-mittermeier.de

Kulinarische Schätze



...aus dem Rezeptbüchlein von 1986

EIERLIKÖR

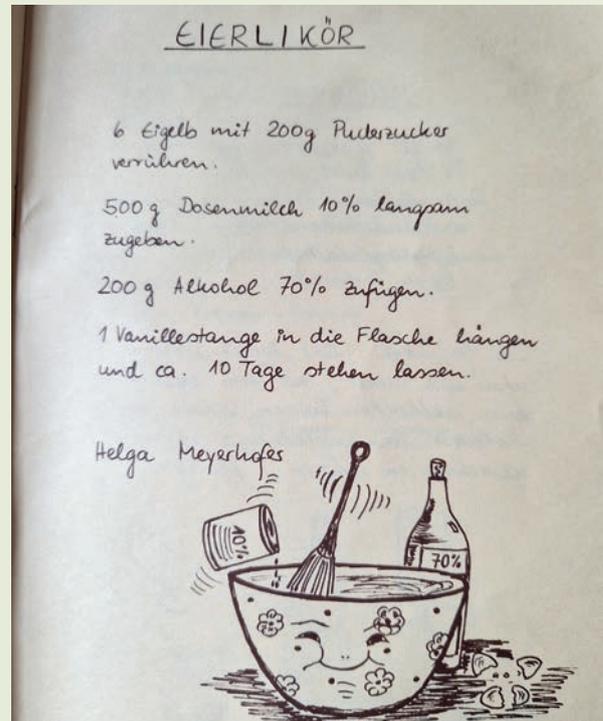
Im Jahr 1986 hat der Evangelische Frauenkreis Ortenburg ein besonderes Kochbüchlein herausgegeben – eine Sammlung beliebter Rezepte, die über Generationen hinweg weitergegeben wurden. Diese traditionsreiche Zusammenstellung ist mehr als eine Rezeptsammlung: Sie erzählt von familiären Bräuchen, gemeinschaftlichem Kochen und der Liebe zur regionalen Küche.

Von deftigen Schmankerln bis hin zu süßen Leckereien laden die Gerichte dazu ein, altbewährte Klassiker neu zu entdecken und wieder auf den heimischen Tisch zu bringen. Lassen Sie sich von Schätzen aus vergangenen Zeiten inspirieren, wie auch von Helga Meyerhofers Eierlikör-Rezept.

Rezept:

6 Eigelb mit 200 g Puderzucker verrühren.
500 g Dosenmilch 10% langsam zugeben.
200 g Alkohol 70% zufügen.
1 Vanillestange in die Flasche hängen
und ca. 10 Tage stehen lassen.

Helga Meyerhofer



ORTENBURG BLÜHT AUF: JETZT PFLANZEN – IM JULI PRÄSENTIEREN!

Ortenburg soll noch schöner werden – und alle können mitmachen! Der Gewerbeverein Ortenburg ruft zum großen Wettbewerb auf: Wer schmückt seine Hausfassade am schönsten mit Blumen? Damit Ortenburg im Sommer in voller Blüte steht, ist jetzt der perfekte Zeitpunkt zum Pflanzen. Alles ist erlaubt: farbenfrohe Blumenkästen, üppige Rankpflanzen oder kreative Arrangements.

So funktioniert es:

- Hausfassade mit Blumen gestalten
- Foto der blühenden Fassade bis zum 25. Juli an info@gewerbeverein-ortenburg.de senden
- Eine Fachjury wählt die drei schönsten Fassaden aus, diese werden Ende Juli prämiert.

Für die Gewinner gibt es attraktive Preise zu gewinnen.

- 1. Preis:** Volksfestmarkerl im Wert von 100 Euro
- 2. Preis:** Volksfestmarkerl im Wert von 75 Euro
- 3. Preis:** Volksfestmarkerl im Wert von 50 Euro

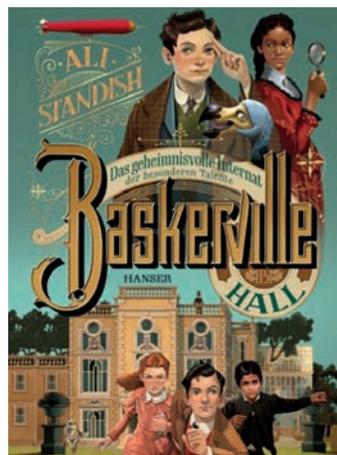
LESETIPPS

FÜR KINDER UND ERWACHSENE

NEUER LESESTOFF AUS DER KATHOLISCHEN ÖFFENTLICHEN BÜCHEREI NEUSTIFT

Ein gutes Buch, ein schattiges Platzerl und viel Zeit – mehr braucht es nicht, sich zu entspannen. Ob am Strand oder in der Hängematte im Garten, es funktioniert immer. Wer noch ein paar gute Anregungen braucht, ist mit der Auswahl der Büchereimitarbeiterinnen wunderbar beraten.

In dieser Ausgabe des Ortenburg Kurier stellen uns die Mitarbeiterinnen der Katholischen öffentlichen Bücherei Neustift frischen Lesestoff vor. Für die jüngeren Leser wird es spannend: Arthur Doyle ist neu an der Schule Baskerville Hall. Ein Geheimclub und so manches Rätsel warten auf ihn. Spannend! Und toll, dass es auch schon einen zweiten Band gibt! Die erwachsenen Leser erwartet ein ganz besonderes Buch – eine Mischung aus Roman und Ratgeber, das praktisch und philosophisch zugleich anmutet.



Wie sich schnell herausstellt, ist Baskerville Hall keine normale Schule. Hier muss Arthur Doyle viele knifflige Aufgaben lösen.

Baskerville Hall - Das geheimnisvolle Internat der besonderen Talente, Band 1 von Ali Standish

Arthur Doyle lebt in ärmlischen Verhältnissen zusammen mit seinen Schwestern Mary, Constance, Caroline, Anne und Catherine sowie seinen Eltern in Edinburgh. Sein Vater leidet an einer psychischen Erkrankung und das Geld reicht nicht aus, um die Familie zu ernähren. Deshalb möchte Arthur bereits in jungen Jahren anfangen zu arbeiten. Dieses Verhalten passt gar nicht zu dem wissbegierigen Jungen, der viele Informationen zu verschiedenen Themen aufsaugt. Daher kommt es sehr gelegen, dass Arthur eine Einladung zur Eliteschule Baskerville Hall erhält, wo er viele neue Erfahrungen sammeln und lernen wird. Sofort bricht in seiner Familie hektisches Treiben

aus und selbst der kranke Vater erwacht aus seiner gewohnten Teilnahmslosigkeit. Schon am nächsten Tag fährt Arthur, der seine Familie sehr vermisst, mit einem abenteuerlichen Luftschiff zu seiner neuen Schule Baskerville Hall. Dort beginnt das Abenteuer erst richtig, denn Baskerville Hall ist keine normale Schule. Schon bald muss Arthur Prüfungen bestehen, um in einen Geheimklub aufgenommen zu werden, in dem einst die mächtigsten Menschen des Landes waren. Doch in Baskerville Hall ereignen sich noch ganz andere Dinge, die Arthur und seine Freunde mehr als einmal in Gefahr bringen. Wird es ihm gelingen, mit seiner Intelligenz all die Rätsel zu lösen? Der Autor Ali Standish erschafft eine wundervolle und geheimnisvolle Welt, die zeigt, dass egal woher man kommt, es immer jemanden gibt, der für einen

da ist, aber auch immer jemanden, mit dem man nicht zurechtkommt. Auch wenn die Geschichte einem bestimmten Schema von Schulgeschichten folgt, kann der 1. Band einer neuen Reihe mit Charakteren aus Arthur Conan Doyles Romanen als spannendes Lesefutter empfohlen werden. Auch der zweite Band „Das Zeichen der Fünf“ ist absolut spannend: der Internatsalltag mit seinen besonderen Fächern wie Botanik, Zoologie, Logik, etc. und den Aktivitäten wie Neumondzeremonie und Geisterteestunde gibt der Handlung einen sympathischen, magischen Rahmen.

Der Wald, vier Fragen, das Leben und ich – Von einer Begegnung, die alles veränderte von Tessa Randau

Die vier Fragen des Lebens helfen, innezuhalten und den Blick für das Wesentliche wieder zu schärfen. Dieses Buch hat die Kraft, das Leben zu verändern. Scheinbar ist ihr Leben perfekt, doch die junge Frau fühlt sich müde und ausgebrannt, weiß kaum noch, wie sie den täglichen Spagat zwischen Beruf und Familie bewältigen soll. Sie ist nicht glücklich und fragt sich, warum das so ist. Als sie eines Tages einen Spaziergang durch den Wald macht und über ihr Leben nachdenkt, begegnet sie einer alten Dame. Diese erzählt ihr von den Vier Fragen des Lebens, die die Kraft haben, alles zum Positiven



Stress und Überlastung kennen viele aus ihrem Alltag. Vier Fragen leiten in fiktiven Gesprächen durch das Buch – wirkungsvoll und sanft.

zu verändern. Die gestresste Mutter von zwei kleinen Kindern ist zwar skeptisch, doch sie lässt sich auf die ersten beiden Fragen ein und stellt fest, wie sehr diese ihren Alltag innerhalb kürzester Zeit verbessern. Je mehr sie das Experiment wagt, desto mehr Türen öffnen sich. Doch ist sie auch bereit, sich der alles entscheidenden letzten Frage zu öffnen? Die Autorin, die als Ressortleiterin einer Frauenzeitschrift gearbeitet hat, fasst ihre Erfahrungen mit Stress und Arbeitsüberlastung in diesem Buch in fiktiven Gesprächen zusammen. Ein kleines, philosophisch anmutendes Büchlein, das die Leser mitnimmt zu einer Reise in die eigenen Befindlichkeiten und dazu auffordert, über die eigene Lebensgestaltung nachzudenken.

Tafel wie die Grafen 1649

... nach Rezepten aus einem Kochbuch von

KLEINE SEMMELZÄUBEREI

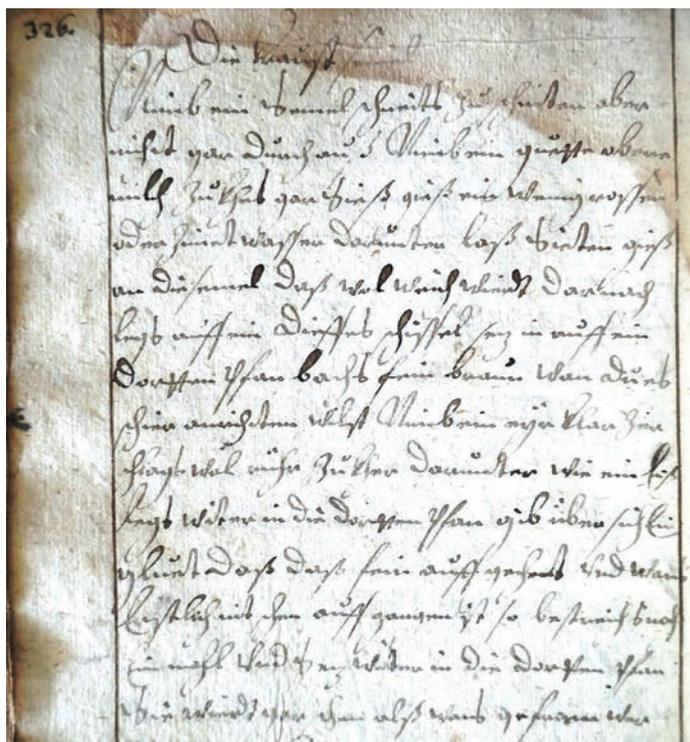
Auch in dieser Ausgabe des Ortenburg Kuriers hat Elmar Grimbs wieder von seiner Fähigkeit, alte Schriften zu entziffern, Gebrauch gemacht. So kommen wir diesmal in den Genuss einer so genannten kraust Semel. Auch damals gab es schon Leckereien für Süßschnäbel!

Der Förderkreis Bereich Schloss Ortenburg konnte vor einiger Zeit Teile der Bibliothek des letzten Schlossverwalters Hans Schellnhuber (1887-1968) erwerben. In diesem Konvolut fand sich auch ein handgeschriebenes Kochbuch aus dem Jahr 1649. Bei einzelnen Rezepten sind Namen angegeben, die auf eine Geberin schließen lassen. Es sind meist Hochadelige aus dem Habsburgischen Herrschaftsbereich, die zum protestantischen Glauben übergetreten waren. So hat das Kochbuch vermutlich eine Familie der protestantischen Glaubensflüchtlinge im 17. Jahrhundert nach Ortenburg mitgebracht. Das Kochbuch wurde von Elmar Grimbs transkribiert und kommentiert. Auch das Lesen alter Schriften kann Spaß machen! Ausgewählt ist ein Rezept, wie man eine einfache Semmel verzaubern kann.

bachs fein braun wan du es schier anrichten wilt²⁾ Nimb ein eyr klar zer schlags wol³⁾ rühr Zukher darunter wie ein Ei⁴⁾ legs witer in die Dortten Pfan gib über sich⁵⁾ Ein gluet daß daß fein auff gehent und wans Erstlich⁶⁾ nit schen auffgangen ist so bestreichs noch Ein mahl und Sez witer in die Dortten Pfan Sie Wierdt gar schen alß wans gefroren wer

Anmerkungen:

- 1) nicht gar durch auß = nicht ganz durch bis zum Boden
- 2) wan du es schier anrichten wilt = bevor du es anrichten willst
- 3) zerschlags wol = verquirl es gut
- 4) wie ein Ei = wie Eischnee
- 5) über sich = oben auf (den Deckel)
- 6) Erstlich = zuerst



Wohl dem, der diese alte Schrift entziffern kann: Elmar Grimbs hat es geschafft und stellt uns ein feines Semmelrezept vor.

Ein Rezept aus dem alten Kochbuch

(S. 326) Die kraust semel Nimb ein Semel schneits zu schniten aber nicht gar durch auß¹⁾ Nimb ein guette obere milch zukhers gar Sieß gieß ein wenig rossen oder Zimetwasser darunter laß Sieten gieß an die semel daß wol weich wierdt darnach legs auff ein dieffes schissel sez in auff ein Dortten Pfan

Sauber g'spart!

Mit Gas, Ökostrom und Wärme.

ESB
ENERGIE SÜDBAYERN

esb.de

© Martin Bolle

HISTORISCHES

von Elmar Grimbs, Ingo Reimer und Alfons Niederhofer

Ihre Mithilfe ist gefragt!

ORTENBURG

2. WELTKRIEG 1939 BIS 1945

TEIL 1: VON 1939 BIS 1943

In einer weiteren Reihe möchten wir die Jahre des größten Umbruchs in unserer jüngeren Geschichte beleuchten und wenden uns dabei an Zeitzeugen und Nachfahren, die den Nachlass ihrer Eltern oder Großeltern verwalten. Wir suchen Aufzeichnungen, Fotos, Sterbebilder und andere Dokumente und möchten die Erlebnisse und Erfahrungen unserer Bevölkerung, der Soldaten, Heimatvertriebenen und Zwangsarbeiter in Bezug zu den historischen Ereignissen setzen.

Die Autoren dieser Rubrik beschäftigen sich in den kommenden Ausgaben des Ortenburg Kuriers mit einem wichtigen Kapitel unserer Geschichte: Dem 2. Weltkrieg.

1. Zum historischen Hintergrund: Deutsche Soldaten in allen Teilen Europas, Nordafrikas und Asiens (bis 1943)

a) Erfolge durch Blitzkriege

Nach den „Blitzkriegen“ mit den Angriffen der deutschen Wehrmacht auf Polen und Frankreich sowie der Besetzung Dänemarks und Norwegens waren Hitler und das NS-Regime auf dem Höhepunkt ihrer Macht, auch getragen von einer breiten Unterstützung der Deutschen. Die Luftschlacht um England 1940 war gescheitert. Mit dem Einsatz auf dem Balkan, Griechenland sowie in Nordafrika waren deutsche Soldaten von Nordafrika bis zum Nordkap, vom Ärmelkanal und der Nordsee bis zur Frontlinie in der Sowjetunion stationiert. Insgesamt dienten der Wehrmacht 17,5 Millionen Soldaten, nicht nur Deutsche.

b) Wendepunkt des Krieges

„Unternehmen Barbarossa“ ist der Deckname für den deutschen Angriff auf die Sowjetunion, der am 22. Juni 1941 begann. Es war ein Blitz-



Zu 1 a): Josef Probst aus Galla, Pfarrei Holzkirchen, ist am 19. September 1939 beim Angriff auf Polen gefallen.

krieg-Angriff, der zunächst große Geländegewinne für die deutsche Wehrmacht brachte, aber letztendlich scheiterte. Die Schlacht um Stalingrad gilt als Wendepunkt des Krieges, da sie die deutsche Offensive in Russland zum Stillstand brachte und den Beginn des sowjetischen Gegenangriffs markierte. Am 31. Januar 1943 kapitulierte General Paulus gegen den ausdrücklichen Befehl von Adolf Hitler. Die Schlacht von Kursk im Zweiten Weltkrieg (auch bekannt als Operation Zitadelle) war eine riesige Panzerschlacht, die vom 5. bis 16. Juli 1943 stattfand. Sie war die größ-

te Panzerschlacht der Geschichte und endete mit einem sowjetischen Sieg. Josef Hartl aus Hinding bei Unteriglbach war mit seiner Einheit daran beteiligt. Seit 16. Januar 1942 war er Wehrmachtssoldat und der Ostfront stationiert. Er hat akribisch ein Kriegstagebuch geführt und auch handgezeichnete Skizzen des Einsatzgebietes in der Region Moskau - Kursk angefertigt. Am 12. Juli 1942 wurde er schwer verletzt, er verlor seinen rechten Fuß. Deswegen verbrachte er den Rest seiner Wehrmachtszeit im Lazarett.

2. a) Fotos, Feldpost, Postkarten und Dokumente deutscher Soldaten in den besetzten Gebieten.

Nicht um die Taten der deutschen Wehrmacht zu verherrlichen, sondern um die Schicksale und die Gefühlslage der Soldaten und nicht nur die der Generäle und Befehlshaber zu rekonstruieren, bitten wir um Eure Mithilfe, wir würden die Unterlagen digitalisieren und archivieren. Die markanteste Station war sicher die Schlacht um Stalingrad, oder auch die Besetzung des Elbrus, des höchsten Berges im Kaukasus. Gibt es dazu Berichte oder Unterlagen?

b) Kriegsgefangene und Zwangsarbeiter im deutschen Reich

Polen, Franzosen und in großer Zahl sowjetische Gefangene mussten im Reich für die Rüstungsindustrie, aber auch für die Landwirtschaft arbeiten. In Holzkirchen ist eine Gruppe von Franzosen 1945 von Lehrerin Herta Enzler dokumentiert, von 1942 bis 1943/44 waren deportierte Kinder aus Slowenien im Kloster Neustift untergebracht. 25 russische Offiziere wurden 1945 in Zeitlarn ermordet.

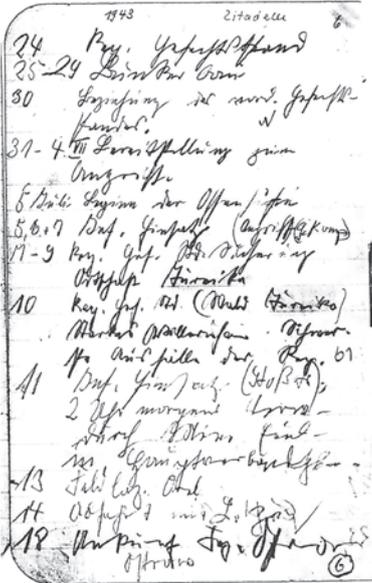
c) Sterbebilder deutscher Soldaten, Gefallenendenkmäler, Lebensgeschichten

Die Gefallenendenkmäler in unseren Orten zeugen von dem hohen Blutzoll der deutschen Soldaten im 2. Weltkrieg, mehr als die Hälfte sind in den Jahren 1944 und 1945 gefallen. Viele Soldaten waren traumatisiert oder wurden zu Kriegsversehrten.

d) Bilder und Dokumente von Flucht und Vertreibung

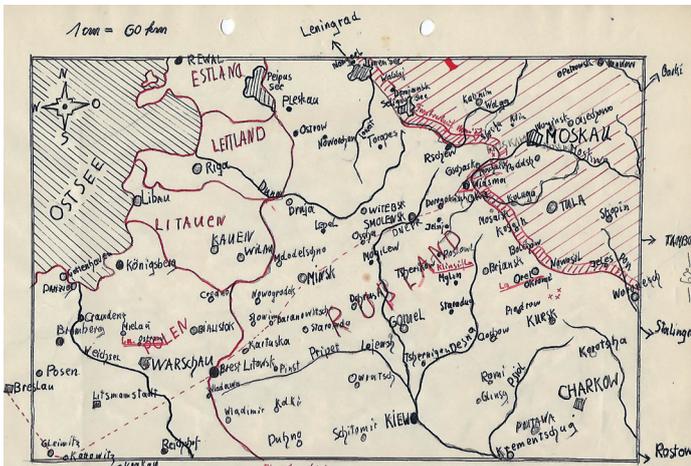
Bitte wendet Euch an folgende Adressen: Alfons Niederhofer, Förderverein Schloss Ortenburg, Telefon 08542/7678, niederhofer.maierhof@t-online.de, Josef Kaiser, Historisches Neustift, Telefon 08542/2197, josef-kaiser.neustift@t-online.de

Juli 1943



- 1. bis 4. Juli Bereitstellung zum Angriff, vermutlich größeres Unternehmen (Zitadelle, Decknamen)
- 5. Juli 6 Uhr früh Angriffsbeginn
- 6. Juli Kampfeinsatz der 9. Kompanie zugeteilt
- 7. Juli Kampfeinsatz, beiderseits schwere Verluste, zäher ruß. Widerstand
- 8. Juli Regimentsgefechtsstand – Sicherung
- 9. Juli Kampfeinsatz, 7 Uhr abends Befehl mit einem Kameraden zu zweit 42 ruß. Gefangene zum Div. Stab zu bringen, zuletzt eine Stunde Marsch bei Dunkelheit
- 10. Juli Kampfeinsatz, kaum Geländegewinn Wald Tureika, Dauerbeschuß der feindlichen Artillerie
- 11. Juli Regim.-Sicherung, Kampfeinsatz
- 12. Juli 2 Uhr früh rechten Fuß durch Mine total weggerissen, Versorgung im San.Bunker und Hauptverbandsplatz
- 13. Juli Ankunft im Kriegslazarett Orel, kein Platz mehr
- 14. Juli trotz schwerer Verwundung in Lazarettzug verladen und abtransportiert
- 14. bis 18. Juli grausame Bahnfahrt in Viehwagons
- 18. Juli Ankunft in Ostrow, im selben Lazarett, als bei Oberarmdurchschuß Ostrow
- 18. bis 30. Juli

Kopie aus dem handgeschriebenen Kriegstagebuch vom Juli 1943. Eine spätere Abschrift der Tagebuchseite in Maschinenschrift.



Handskizze des Einsatzgebietes Moskau - Kursk.



Niemals gehst du ganz...
Irgendwas von dir bleibt hier –
du hast deinen Platz für immer bei uns!



In dankbarer Erinnerung
an Herrn

Josef Hartl

aus Oberiglbach

* 10. April 1922

† 4. Juli 2010

Er ruhe in Frieden!

Bestattungsunternehmen Reiter, Unteriglbach - Tel. 08542/91235

Zeitzeuge Josef Hartl (*10.04.1922, + 04.07.2010), Hinding bei Unteriglbach

RÜCKSPIEGEL

Hier haben Rückmeldungen von früheren Folgen ihren Platz

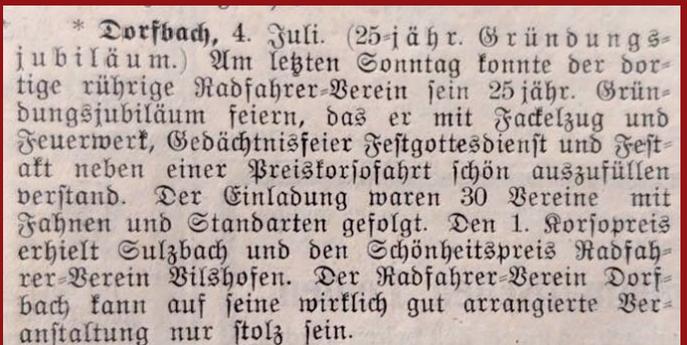
1. Holzkirchener Kerzenwallfahrt zum Bogenberg.



Von links: Sepp Höng, Sepp Geier, Franz Höng, 1967

Bild von der Herstellung der Kerze. Die Kerze wurde früher auf dem Probstöderhof hergestellt. Bachl Manfred hat uns geschrieben. Nun sind auch die beiden Buben identifiziert: links Bachl Manfred, rechts Haslinger Johann (aus dem Fotoalbum von Probstöder Marerl auf dem Probstöderhof 1967).

2. Der Radfahrverein Dorfbach wurde 1900 gegründet, da 1925 das 25-jährige Gründungsfest gefeiert wurde.



Klaudia Wittig hat uns den Zeitungsbericht aus dem Vilshofener Stadtarchiv gesendet.

FÜR GEMEINDE UND NATUR: GARTENBAUVEREIN UNTERIGLBACH PFLANZT STREUOBSTWIESE

Zusammen mit dem Bauhof hat der Verein acht Apfel- und Birnbäume vor der Gemeindeverwaltung gepflanzt. Mit der Streuobstwiese ist nicht nur gutes Obst garantiert, sondern auch Lebensraum für viele Tiere und weitere Pflanzen. Nun heißt es pflegen, hegen und ernten!

Gut ausgestattet mit Teleskopladern, Spaten und allerlei Zubehör von Pflöcken bis Wühlmausgitter gingen Franz Sickinger und Hans Krapf vom Verein für Gartenbau und Landespflege Unteriglbach sowie Sepp Wallner vom Bauhof Ortenburg ans Werk. Das Wichtigste aber waren acht Obstbäume. Sie haben ihren Platz vor dem Gebäude der Gemeindeverwaltung in Unteriglbach bekommen. Im Rahmen der Aktion „Baum des Jahres“ vom Landkreis Passau erhält jeder Gartenbauverein und jede Gemeinde jährlich zwei Obstbäume. Pflanzen und pflegen müssen die Vereine und Gemeinden die Bäume dann selbst. „Es freut uns sehr, dass wir vom Gartenbauverein Unteriglbach jetzt mit der Hilfe des Bauhofs unsere Bäume der letzten Jahre in einem Zug pflanzen können“, sagt Vereinsvorsitzende Sandra Dobler. „Da lohnt sich der Aufwand und für eine richtig schöne Streuobstwiese, die allen zugutekommt – mit dem Obst natürlich den Bürgern, aber auch der Natur.“

Wertvoller Beitrag zum Klimaausgleich

Denn Streuobstbestände gehören zu den wertvollsten Lebensräumen für bis zu 5.000 Tier- und Pflanzenarten. Sie leisten als Windbremse, Bodenfestiger und Schattenspendler einen Beitrag zum Klimaausgleich und gegen Bodenerosion – und prägen zugleich das Landschaftsbild. Auf der Iglbacher Streuobstwiese braucht es jetzt „nur“ noch viel Regen, damit die neu gepflanzten Obstbäume ihre Früchte entwickeln können. „Wichtiger als die Ernte ist jetzt im ersten Jahr aber, dass die Bäume gut anwachsen“, sagt Sandra Dobler. Damit das gelingt, haben Franz Sickinger und Hans Krapf gleich nach dem Pflanzen den Jungbaumschnitt in Form der sogenannten Saftwaage durchgeführt. Und so gedeihen nun sechs Apfel- und zwei Birnbäume auf der Wiese zwischen Verwaltungsgebäude und Stausee. Die Sorten sind wohlüberlegt ausgewählt und passen in die Region. Darunter sind



Sandra Dobler, Vorsitzende des Vereins für Gartenbau und Landespflege Unteriglbach, und der Ortenburger Bürgermeister Stefan Lang freuen sich über die gelungene Pflanzaktion mit acht neuen Obstbäumen.



Viele Stunden haben Hans Krapf, Sepp Wallner und Franz Sickinger gegraben und zugeschnitten, damit die Bäume nun gut wachsen können.

beispielsweise der saftige, süßsäuerliche Topaz, der frühreife James Grieve oder der würzig-saure Rote Mond.

Obst für die Öffentlichkeit

Die Vielfalt gefällt auch Bürgermeister Stefan Lang: „Streuobst ist uns in der Gemeinde sehr wichtig und wir wollen es auf jeden Fall gut verwerten und für die Öffentlichkeit zur Verfügung stellen.“ Deshalb hat die Gemeinde selbst auch vor Kurzem eine zwei Hek-

tar große Streuobstwiese in Hinterhainberg angelegt. Zudem wurde mit dem Gartenbauverein die alte Birnbaumreihe im Mooshamer Gewerbegebiet mit drei neuen Mostbirnbäumen ergänzt, und es sind weitere Obstbäume entlang von Radwegen geplant. Wenn das Obst für den eigenen Bedarf zum Ernten freigegeben ist, wird die Gemeinde das kenntlich machen, zum Beispiel in Form von gelben Bändern um die Bäume.



TECHNISCHE
GEBÄUDEAUSRÜSTUNG.
GUT. GEPLANT.

Ingenieurbüro Wölflick Alex GmbH
Ledererfeld 27
94496 Ortenburg

☎ 08542 46598-10
✉ woelflick@ib-woelflick.de
🌐 www.ib-woelflick.de

FEUERWEHR ORTENBURG UND SÖLDENAU MEISTERN LEISTUNGSABZEICHEN „WASSER“

Die gute Zusammenarbeit der Feuerwehren Ortenburg und Söldenau zeigte sich bereits im vergangenen Jahr beim THL-Leistungsabzeichen. So wurde auch bei der diesjährigen Abnahme des Leistungsabzeichens „Die Gruppe im Löscheinsatz“ auf die bewährte Zusammenarbeit gesetzt.

Die Vorbereitung der beiden teilnehmenden Gruppen übernahm erneut Stefan Nömer, der sich mit großem Engagement als Koordinator um die Übungseinheiten kümmerte. Bereits Anfang April begannen diese, um am Tag der Abnahme, dem 2. Mai auf dem Ortenburger Volksfestplatz, bestens vorbereitet zu sein.

Am Prüfungstag trat die erste Gruppe unter der Leitung von Gruppenführerin Julia Zankl an. Zu Beginn mussten die Teilnehmer Zusatzaufgaben wie Knoten und Stiche absolvieren, die von den Schiedsrichtern Johannes Schilcher und Alois Orthuber geprüft wurden. Anschließend folgte ein Löschangriff unter Zeitnahme, der reibungslos ablief und in einer hervorragenden Gesamtzeit gemeistert wurde. Im dritten Teil galt es, eine Wasserentnahme aus einem offenen Gewässer zu simulieren. Auch hier musste unter Zeitnahme eine Saugleitung gekuppelt werden. Besonders die körperliche Fitness des Maschinisten wurde auf die Probe gestellt, da er die Saugleitungen zunächst vom Dach des Fahrzeugs heben musste, bevor diese vom Wasser- und Schlauchtrupp gekuppelt werden konnten. Diese Aufgabe wurde ebenfalls präzise und unter Einhaltung der vorgegebenen Zeit bewältigt. Auch die zweite Gruppe, angeführt von Gruppenführer Stefan Eberle, absolvierte die drei geforderten Aufgabenblöcke mit Erfolg.

Erfolgreich abgelegt haben das Leistungsabzeichen die Feuerwehrfrauen und -männer Andrea Aulinger, Gina Maier, Katharina Loherstorfer, Leonie Haslinger, Lisa Hauser und Annalena Lang (Stufe 1); Johann Hauser,



Die Teilnehmer des Leistungsabzeichens zusammen mit den Schiedsrichtern Alois Orthuber und Johannes Schilcher und Ehren-KBI Johann Walch (r.), Übungsleiter Stefan Nömer und Kommandant der FFW Ortenburg Bernhard Zankl (l.).

Michael Oberberger, Thomas Meininger, Lucas Schneider und Kilian Obermeier (Stufe 2); Michael Oberberger (Stufe 3). Stufe 5 erreichte Michael Wiesmüller. Die höchste Stufe, Stufe 6, wurde von Julia Zankl, Josef Ruderer und Stefan Eberle absolviert.

Der gelungene Tag fand seinen Ausklang bei einer Feier im Feuerwehrhaus, wo der Erfolg bei Speis und Trank gebührend gefeiert wurde.

MEI WERKSTOTT

Victor Sauerwein
Moosham 49
94496 Ortenburg
Tel.: 08542/4174582
Mobil: 0160/97038899
Email: mei-werkstott@web.de

Bist du schon Teil unserer Autofahrergruppe?



Folgen Sie uns auf Instagram, um nichts zu verpassen!



WIR BERATEN SIE GERNE!

Ambulanter Pflegedienst Plank
Tel. +49 (0) 8502 / 91 71 33-0
info@pfl egeteam-passau.de

Curare Seniorengarten
Tagespflegeeinrichtung in Ortenburg
Tel. +49 (0) 8542 / 89 84 88
info@curare-seniorengarten.de

www.pfl egeteam-passau.de
www.curare-seniorengarten.de



35. MOTORRADWEIHE DES MSC ORTENBURG

ORTENBURG IST „BIKERS PARADISE“

Das Wetter war wie bestellt am 1. Mai, als sich vormittags über 1.500 Motorradfahrer auf dem Ortenburger Marktplatz einfanden, um sich für die bevorstehende Saison den Segen von ganz oben abzuholen. Ein enormes Rahmenprogramm garantierte Feststimmung und gute Laune.

Seit 1989 gilt die Motorradweihe des MSC Ortenburg unter der Schirmherrschaft von Landrat Raimund Kneidinger als Pflichtveranstaltung für viele Biker, auch weit über die Grenze des Landkreises hinaus. Umrahmt von einem riesigen Programm, durch das Moderator Christian Keim führte, konnte die Veranstaltung erneut als voller Erfolg gewertet werden. Es spielte die rockige Band Wild No. 7 aus Ortenburg auf, so dass es niemals langweilig wurde. Sportlich zeigten sich die 15 Mädchen der Raininger Garde, die mehrere Tänze vorführten, ebenso wie die Tanzgruppe „Let's fetz“.

Informatives von Verkehrswacht und BRK

Für die Besucher gab es viel zu erleben: So engagiert sich seit vielen Jahren die Verkehrswacht aus Stadt und Landkreis Passau. Jörg Witkowski, Manfred Freier und Thomas Fuchs, allesamt Fahrlehrer aller Klassen, führten anhand eines Rauschbrillenparcours die Folgen von

Alkohol- und Drogenkonsum vor Augen. Ein Seh- und Reaktionstest zeigte, wie tückisch der sogenannte „Tote Winkel“ im Straßenverkehr ist. Auch die DEKRA hatte einen Infostand und das BRK Ortenburg überzeugte mit Unfallsimulationen, bei denen junge Ersthelfer zeigten, wie man bei einem Unfall Verletzte gut versorgt. Die jüngsten Biker Emilio und Leon, sieben und neun Jahre alt, fuhren mit ihren kleinen Enduros vor den begeisterten Zuschauern ihre Runden. Neben vielen anderen Stationen konnte man sein fahrerisches Können an einem Rennsimulator ausprobieren oder sich bei den zahlreichen Ausstellern über die neuesten Modelle beraten lassen. Eine richtig gute Sache ist der Zweck des Losstandes, dessen Erlös voll einem Mädchen und ihrer Familie zugutekommt, das gegen einen Gehirntumor kämpft. Sichtlich beeindruckt zeigte sich Schirmherr und Landrat Raimund Kneidinger von dem immer wieder starken Miteinander des Vereins und der Biker auf ihrer Pflichtveranstaltung. Bürgermeister Stefan



Die Pfarrer Anton Haslberger (v.r.) und Johannes Hofer weihten die erste Maschine von MSC-Vorstand Josef Harbeck. Glück für die Saison wünschten Bürgermeister Stefan Lang, Landtagsabgeordneter Stefan Meyer, Schirmherr Landrat Raimund Kneidinger, der Vorsitzende der Verkehrswacht Passau Altlandrat Franz Meyer und der ADAC-Repräsentant Wolfgang Gasterfer.



Ein wichtige Sache: die BRK-Bereitschaft Ortenburg zeigte, wie man sich als Ersthelfer richtig verhält und Verletzte gut versorgt.

frischer werben

TEXTILVEREDELUNG & WERBETECHNIK

- ▶ Textilbestückung
- ▶ Flex- und Flockaufdrucke
- ▶ Fahrzeugfolierung
- ▶ Schaufenster- Schilder- und Möbelfolierungen
- ▶ Printmedien und Werbeartikel
- ▶ Logo und Design

Fischer Martina
94496 Ortenburg

Tel. & WhatsApp: 08542 4860790
design@frischerwerben.de
www.frischerwerben.de

Lang fasste bayerisch-pragmatisch zusammen: „Es ist einfach schee bei uns in Ortenburg“ und der Vorsit-

WOHN WERK 33
GABI REITER

**GARTENMÖBEL
RELAXZONE**

www.wohnwerk33.de

Oberdorf 33 · 94496 Ortenburg · T 08542 3347

zende der Verkehrswacht in Stadt und Landkreis Passau Altlandrat Franz Meyer wünschte einen unfallfreien Saisonverlauf, ebenso wie der Referent des ADAC Südbayern Wolfgang Gastorfer. Die Begrüßung übernahm der Motor des MSC, Vorstand Josef Harbeck. In einer kleinen ökumenischen Andacht zelebrierten der katholische Pfarrer Anton Haslberger und sein evangelischer Kollege Johannes Hofer, die am Beginn der traditionellen Korsoausfahrt durch das Ortenburger Umland alle Fahrer und Motorräder weihten.

Das Highlight: die Premierung der Oldtimer

Ein Highlight war die Prämierung der Oldtimer, durchgeführt von Oldtimerreferent

Ulf Leimbruckner. Den ersten Platz ergatterte ein doppeltes Gespann, da sich die Jury nicht zwischen den beiden Wehrmachtsgespanssen von Alois Kern und dessen Sohn Andreas entscheiden konnte. Den zweiten Platz belegte ein alter Bekannter, Tom Preiss mit einer extrem seltenen Terrot, von einem französischen Hersteller aus dem Jahr 1931 mit 350 ccm. Ebenfalls ein alter Bekannter ist Georg Fruhmann, der mit seiner BMW R 62 aus dem Jahr 1929 den dritten Platz belegte. Einen Ehrenpreis bekam das älteste aktive Mitglied des MSC Ortenburger, Hans Maierhofer (Bj. 1935), der mit seinen 90 Jahren immer noch regelmäßig auf seinem „jungen“ BMW-Gespann aus dem Jahr 1976 unterwegs ist.

Albert Asen



Begeistert konnte Alois Kern (v.l.) Moderator Christian Keim über die prämierten Fahrzeuge erzählen. Die zweite Maschine gehört seinem Sohn Andreas; im Beiwagen begleitet von Sohn und Enkel Stefan. Die Ehrung nahm Oldtimerreferent Ulf Leimbruckner vor.



Die Tanzgruppen „Let's fetz“ und die Faschingsgarde Raining sorgten mit ihren Vorführungen für Kurzweil.

Wir machen aus **Sensorik** Zukunft.

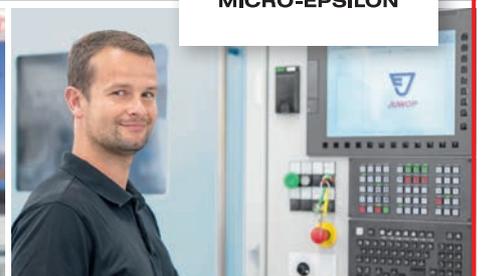
Unsere Sensoren legen die Grundlage für eine moderne und lebenswerte Welt. Unsere Produkte steigern Leistung, optimieren die Qualität und schonen Ressourcen in zukunftsgerichteten Branchen.



Arbeiten für die Branchen der Zukunft



Interessante Aufgabengebiete, Teamwork & Projekte



Modern ausgestattete Arbeitsplätze



MICRO-EPSILON

Für unser nachhaltiges Wachstum suchen wir Sie als (m/w/d):

- > **Entwicklungsingenieur Software für Mikrocontroller und Embedded Systems**
- > **Softwareentwickler - Automatisierungssoftware für Fertigungs- und Prüfanlagen**
- > **Sales & Application Engineer für 2D/3D-Sensoren und Messtechnik**
- > **Applikationsingenieur für 3D-Sensoren und Messtechnik mit Schwerpunkt Industriesteuerungen und Feldbusse**
- > **IT-Business-Analyst**
- > **IT-Systemadministrator**
- > **IT Client Engineer**



Alle Angebote und
Stellenbeschreibungen
finden Sie unter

www.micro-epsilon.de/karriere

Wir bieten Ihnen einen attraktiven Arbeitsplatz mit langfristiger Perspektive in einem international tätigen Technologieunternehmen. Sie erwartet ein sehr gutes Betriebsklima, ein vielseitiges und interessantes Aufgabengebiet sowie zahlreiche Zusatzleistungen.

Interessiert? Senden Sie Ihre Bewerbung an:

Micro-Epsilon Messtechnik GmbH & Co. KG · Personalabteilung · Königsbacher Str. 15 · 94496 Ortenburg · Tel: 08542/168-0 · career@micro-epsilon.de

ÜBERGABE DES STEUERRAD BEIM DJK-SV DORFBACH E.V.

Bei der Jahreshauptversammlung des Vereins ergab sich mit den Neuwahlen eine neue Führungsstruktur: Vorsitzender Roland Winklhofer gibt an Dreierteam aus Hildebert Ruhhammer, Florian Simet und Klaus Griebel ab. Der Verein ist damit bestens für die Zukunft aufgestellt.

Der 1. Vorsitzende Roland Winklhofer begrüßte alle Anwesenden zur Jahreshauptversammlung des DJK-SV Dorfbach im voll besetzten Gasthaus Gruber. Nach Grußworten durch Pfarrer Haslberger und dem Gedenken an die verstorbenen Mitglieder berichtete Roland Winklhofer über das vergangene Jahr. Viele Termine waren Beleg für einen lebhaften Vereinsalltag, ebenso wie der Anstieg der Mitgliederzahl auf 785. Neben den sportlichen Aktivitäten und Leistungen blickte man auch auf gesellschaftliche Highlights zurück. Dazu gehörten die erfolgreiche Spritzn-Party, die alljährliche Bräustüberfahrt, verschiedene Weihnachtsfeiern und das beliebte Familienfest. Weiter gab Roland Winklhofer Einblick in getätigte und geplante Investitionen.

Künftig drei Vorstände

Wichtigstes Thema war die Neuausrichtung des Sportvereins in der Vorstandschaft. Nach vielen Jahren engagier-



Da rührt sich was: Judith Winklhofer (v.l.), Anja Wimmer, Hans Maier, Benedikt Rintsch, Florian Simet, Elias Ruhhammer, Pfr. Anton Haslberger, Klaus Griebel, Philipp Pletz, Benedikt Wimmer, Stefan Hofbauer, Hildebert Ruhhammer, Johannes Maier, Max Straubinger, Michael Seidl, Roland Winklhofer, Georg Seidl jun., Ben Hellmeier, Michael Wiesinger, Manuel Felix, Hans Maier, Christian Wellner, Gerhard Jende und Philipp Roos.

ter Arbeit hat sich Roland Winklhofer entschieden, nicht mehr für eine erneute Amtszeit zu kandidieren. Mit seinem Rückzug wird die Verantwortung für die Leitung des Vereins auf drei neue Vorstandsmitglieder verteilt. Diese Aufteilung ermöglicht es, den enormen Aufgaben und Herausforderungen gezielt an die jeweiligen Fachbereiche anzupassen. Hildebert Ruhhammer wird den Bereich „Verwaltung“, Florian Simet den Bereich „Sport“

und Klaus Griebel den Bereich „Festlichkeiten und Bauen“ übernehmen. Im Rahmen dieser Veränderung wird auch die interne Struktur des Vereins neu organisiert. Die verschiedenen Aufgabenbereiche werden neuen Verantwortlichen zugeordnet. Der neue Vorstand bedankte sich herzlich bei Roland Winklhofer für die hervorragenden Leistungen und das Engagement in den vergangenen Jahren. Durch seine erfolgreiche Arbeit wurde die Basis für die zukünftige Entwicklung des Vereins gelegt, wofür der neue Vorstand großes Vertrauen und Anerkennung ausdrückt. Der scheidende Vor-

stand Winklhofer bedankte sich bei allen und ausdrücklich bei seinen stellvertretenden Vorsitzenden Michael Wiesinger und Christian Wellner. Besonders Anerkennenswert ist, dass Judith Winklhofer das Amt der Schriftführerin über 14 Jahre ausübte. Sie stellte sich nicht mehr zur Wahl zur Verfügung und somit scheidet die beiden Winklhofers zusammen aus der Dorfbacher-Vorstandschaft aus.

Langjährige Engagierte scheidet aus

Weiterhin sind ausgeschieden: Thomas Mörtlbauer (sieben Jahre stellvertretender

1A Garten ÖLLER

WIR WOLLEN IN EUREN GARTEN!

Viele Sommerblumen bis 50% reduziert!
(Nimm 6, zahle nur 3)

Gemüsepflanzen im Topf 50% reduziert!
(Gurken, Tomaten, Zucchini, Kürbis, Paprika)

Jetzt aktuell:
Blühende Rosen, Hortensien und Lavendel
in großer Auswahl!

SOMMER

GESCHWISTER

1A GARTEN ÖLLER | Bahnhofstr. 26, 94496 Ortenburg | Tel. 08542 401 | 1a-garten-oeller.de

Wandverkleidungen

Handel von:

- Dachfenster
- Türen
- Böden
- Decken
- Fenster

Thomas Thalhammer

Lohfeld 5
94496 Ortenburg
Tel.: 08542/2748
Handy: 0160/2863327

Bodenverlegungen

Innenausbau | Montage-Betrieb | Trockenbau



Mit neuem Steuerrad: Roland Winklhofer (v.l.), Pfarrer Anton Haslberger, Florian Simet, Michael Wiesinger, Hildebert Ruhhammer, Christian Wellner, Hans Maier, Klaus Griebel, Gerhard Jende und Philipp Roos.

Fotos: Stefan Heumader



Bei der Ehrung: Hans Maier, (v.l.), Roland Winklhofer und Gerhard Jende.

Schriftführer), Hans Maier (über acht Jahre Hauptkassier und vier Jahre Ausschussmitglied), Christoph Aumüller (zehn Jahre Ausschussmitglied), Walter Seidl (23 Jahre Platzkassier), Hans Wenzl (41 Jahre Platzkassier). Alle anderen Verantwortlichen bleiben in verschiedenen Ämtern und Funktionen dem Verein erhalten. Stefan Hofbauer legte den Bericht über die von ihm geleitete Jugendabteilung dar. In vielen Jugendmannschaften ging

man eine Spielergemeinschaft mit den Nachbarvereinen Haarbach und Ortenburg ein. Unter anderem wurde man in der D-Jugend Meister und gewann den Landkreis- sowie Gemeindepokal. Auch die C-Jugend konnte in der gleichen Spielergemeinschaft die Meisterschaft, den Landkreis- und Gemeindepokal gewinnen. Stefan Hofbauer übergibt eine top geführte Jugendabteilung und wechselt ab sofort als Abteilungsleiter in den Herren-Bereich.

**Bester Torschütze:
Nico Drofa**

Der Fußballabteilungsleiter Florian Simet, der zusammen mit Sebastian Höng diese Abteilung leitete, zog Bilanz über das Ergebnis der Saison 2023/2024. Die 1. Mannschaft schloss die Spielzeit mit 54:23 Toren und 49 Punkten mit einem 3. Tabellenplatz in der Kreisklasse Pocking ab. Man freute

sich über den erneuten Gewinn des Gemeindepokals. Bester Torschütze der 1. Mannschaft war Nico Drofa mit 31 Toren, bei der Reserve führte Matheo Guifo das Feld der Torschützen an. Vor Rückrundenstart belegt man in der laufenden Saison den 2. Tabellenplatz. Bereits in der Winterpause wurde das aktuelle Trainerduo Thomas Pfefferkorn und Michael Kölbl für die Saison 2025/2026 weiter verpflichtet. Florian Simet wird zukünftig als Vorstand Sport alle sportlichen Aktivitäten verantworten.

Alle Abteilungen gut dabei

Anja Wimmer berichtete, dass sich die Kurse der Abteilung Damen Aerobic weiterhin guter Beteiligung erfreuen. Neugeschaffen wurde die Sparte „Männerworkout“ unter der Leitung von Stefan Heumader, man trifft sich im Winter wöchentlich für Stabilitäts- und Kraftübungen. Benedikt Rintsch, Abteilungsleiter Ski berichtete über die Partyskifahrt nach Saalbach-Hinterglemm. Erfreulich war wieder die hohe Teilnahme am Kinderskikurs, organisiert von Sabine Heindl. Über die Abteilung Kinderturnen konnte Leiterin Verena Gstöttl informieren. Die Zahl der Anwesenden Kinder entspricht dem positiven Feedback aus diesem Bereich. Gerhard Jende, Ehrenamtsbeauftragter

des BFV überreichte die „Silberne Raute“, das Gütesiegel des BFV für besondere Dienste. Zudem zeichnete er Roland Winklhofer mit dem Verbandsehrenzeichen in Gold für seine langjährige Funktionärstätigkeit aus.

Die neuen DJK-Verantwortlichen nach der Neuwahl sind:

- Vorstand Verwaltung:** Hildebert Ruhhammer
- Vorstand Sport:** Florian Simet
- Vorstand Verwaltung und Bau:** Klaus Griebel
- Kassier:** Michael Seidl, Elias Ruhhammer
- Schriftführer:** Philipp Pletz, Sebastian Höng
- Ausschussmitglieder:** Michael Wiesinger, Christian Wellner, Benedikt Wimmer, Johannes Maier, Georg Seidl jun., Max Straubinger
- Abteilungsleiter Fußball:** Stefan Hofbauer
- Jugendleiter:** Manuel Felix, Ben Hellmeier
- Damen-Aerobic:** Anja Wimmer
- Schi:** Benedikt Rintsch
- Kinderturnen:** Verena Gstöttl
- Geistlicher Beirat:** Pfarrer Anton Haslberger
- Platzkassiere:** Oliver Brummer, Josef Steinleitner, Max Fischerauer, Konrad Hirler, Klaus Wimmer, Reinhard Holzhammer
- Kassenprüfer:** Reinhold Aigner, Hans Simet



Monitz BACHMEYER
Natur- und Landschaftspflege

Zellstr. 21, 94496 Ortenburg
Tel.: 0171/ 3431005
www.landschaftspflege-bachmeyer.de

-  **Mäharbeiten von privaten, öffentlichen oder kommunalen Flächen**
-  **Baumfällarbeiten in Gärten, oder auch Problembaum-Fällungen**
-  **Gehölzpflege**

EGGELSBERGER 1970
SONNENSCHUTZ

Pergola. Markise. Glasdach. Rollläden.



Am Föhrenberg 1 - 94496 Ortenburg - 08542 1700
info@eggelsberger-sonnenschutz.de

TERMINE

AUGUST

01. 01. – 06. Fr – Mi Gewerbeverein, Volksfest, Volksfestplatz

09. Sa 18 Uhr Gesangverein Neustift; Stadtfest

Sa 18 Uhr Lumpenverein Neustift; Ausflug

15. Fr FF Thiersbach; Radtour, FF-Haus Thiersbach

JUBILÄUMSMEDAILLE ZU 550 JAHRE HOLZKIRCHNER WALLFAHRT ZUM BOGENBERG



Anlässlich 550 Jahre Holzkirchner Kerzenwallfahrt zum Bogenberg wurde eine Jubiläums-Medaille angefertigt. Auf einer Seite ist die Wallfahrtskirche Bogenberg, auf der anderen Seite die Holzkirchner Kirche mit Wallfahrern und der Pfingstkerze abgebildet. Passend zum Jubiläum ist diese auf 550 Stück limitiert. Sie wurde bei der heurigen Kerzenwallfahrt am Pfingstwochenende verkauft. Es ist noch ein Restbestand an Medaillen vorhanden, die über den Wallfahrtsverein Holzkirchen von Thomas Haslinger erworben werden können (Tel: 08542/9190696, Adresse: Am Wenzacker 5, 94496 Ortenburg, tom@thomas-haslinger.de), der Preis pro Medaille inklusive Etui und Kordel beträgt 12 Euro.

Alfons Niederhofer

TERMINHINWEISE

KINO IM SCHLOSS

IM RAHMEN DES FERIENPROGRAMMS ORTENBURG – FILMABEND IM EINZIGARTIGEN AMBIENTE DES SCHLOSSES

Diese Filme stehen zur Wahl:



Hände weg von Mississippi

Begleitet Emma und ihre Freunde bei einem aufregenden Abenteuer rund um das liebe Pferd Mississippi. Ein Film voller Freundschaft, Mut und tierischer Überraschungen – für alle kleinen und großen Tierfreunde!



Räuber Hotzenplotz

Taucht ein in die lustige und spannende Welt von Kasperl und Seppel, die dem gefürchteten Räuber Hotzenplotz das Handwerk legen wollen. Ein Klassiker für die ganze Familie, voller Spaß und Abenteuer!



Findet Dorie

Schwimmt mit Dorie und ihren Freunden durch die bunte Unterwasserwelt und erlebt, wie sie sich auf die Suche nach ihrer Familie macht. Ein lustiger, herzerwärmender Film, den kleine und große Meeresfreunde lieben werden!

Meldet euch online beim Ferienprogramm an für das Kinolerlebnis im Schloss Ortenburg. Egal ob mit der Familie oder Freunden – dieses Erlebnis solltet ihr nicht verpassen!

Datum: Donnerstag, 7. August 2025
Ort: Schlosskapelle Ortenburg
Beginn: 19.00 Uhr – Einlass: 18.30 Uhr
Preis: 3,- € Unkostenbeitrag
Veranst.: Förderk. Schloss Ortenburg, VHS und Markt Ortenburg
Info: Monika Deger, Tel. 08542/164-30

Erlebnisführungen Ortenburg

Noch bis Oktober lädt das Team der Ortenburger Erlebnisführungen an jedem ersten Sonntag des Monats um 15 Uhr zu einer Führung ein. Es sind besondere Veranstaltungen, die sowohl informativ als auch unterhaltsam gestaltet sind. Unter dem Motto „Starke Frauen – Stolze Grafen“ geht es auf eine spannende Zeitreise durch die Geschichte des Marktes. Schauspielerische Szenen lassen die Vergangenheit lebendig werden und machen die Führungen zu einem unvergesslichen Erlebnis.



- Preis pro Person: 10 €
- Weitere Infos: www.ortenburg-evangelisch.de/museum oder per E-Mail an: julia.eder@ev-bildung-ostbayern.de

WOHN WERK 33
 GABI REITER
TISCH & STUHL
 INDIVIDUALISTEN
www.wohnwerk33.de
 Oberdorf 33 · 94496 Ortenburg · T 08542 3347

OK
 Unsere nächste Ausgabe erscheint am 09. September 2025.
 Anzeigen-Annahmeschluss ist am 08. August 2025

BAUSTEINE FÜR DEN KINDERGARTEN ORTENBURG

Ein großes Set von Magnet-Bausteinen – diese Investition für den Katholischen Kindergarten St. Alruna in Ortenburg wurde mit Unterstützung des Elternbeirats möglich. Die Kindergartenkinder freuen sich!



Solche Werke lassen sich mit den neuen Steinen bauen. Die Kinder sind begeistert und mit ihnen Elternbeiratsvorsitzende Stefanie Heigl, Kindergartenleiterin Elke Heringlehner und der stellvertretende Elternbeiratsvorsitzende Ronny Thamm (hinten v. r.). *Foto: Karasek*

Mit dem Erlös aus Verkaufsfaktionen des Elternbeirats, etwa im Rahmen der Sankt-Martins-Feier oder des Sommerfests, konnte die Anschaffung finanziert werden. Kindergartenleiterin Elke Heringlehner erklärt, was dieses hochwertige „Profi-Spielzeug“ so besonders macht: „Die Bausteine sind extrem robust, eignen sich für Kinder jeden Alters, fördern die Kreativität und stärken das Zusammenspiel in den Gruppen. So individuell und unterschiedlich

wie unsere Kinder sind auch die Ergebnisse, die sie damit bauen. Wir hatten hier im Kindergarten schon ein Trampolin, ein großes Fantasietier oder eine Ritterburg aus Magnetbausteinen“, erläutert Heringlehner. Im Namen des gesamten Kindergartens sowie der Trägerschaft bedankte sie sich bei den Eltern für deren großes Engagement, durch das solche besonderen und auch kostspieligen Anschaffungen für den pädagogischen Spielbedarf erst möglich werden.

MAYER
SPENGLEREI
DACH- & FASSADENBAU

THOMAS MAYER
Inhaber

Weberstraße 3
94496 Ortenburg

Tel. 085 42 / 59 59 7 59
info@spenglereimayer.de
www.spenglereimayer.de

www.heimos-fitness.de

E-Bike + Plantschen reicht nicht!

KRAFT TRAINING

AUCH IM SOMMER

4 Wochen
4 €URO
Ohne Zusatzkosten!

Nur für Erstkunden aus dem Einzugsgebiet

heimos
fitness & prevention

Untergriesbach - Fürstenzell - Münzkirchen

Bistro & Imbiss am Brunnen

reichhaltiges Frühstück

Kaffee & hausgemachte Kuchen

wechselnde Angebote für Schüler

Wechselndes Mittagsabo

Partyservice

heiße und kalte Theke

Fam. Köckerandl
 Marktplatz 10 • 94496 Ortenburg • Tel.: 08542/919532 oder 1569
 Montag – Freitag 8 – 16 Uhr

JKRIL

Holz- u. Bautenschutz

- Zimmerei • Sanierung • Denkmalpflege
- Beratung, Vorbeugung und Behandlung im Bereich holzschädigender Insekten und Pilze

Jürgen Kril - Marktplatz 10 - 94496 Ortenburg
 Tel.: 08542-9196756 - Mobil: 0171-7976659
 E-Mail: info@holzschutz-kril.de



200 Jahre





Sparkasse Passau

Zahlen im Blick.

Menschen im Fokus.

Seit 200 Jahren sind wir Möglichmacher für die Menschen in unserer Region.
sparkasse-passau.de/200

DER SCHNELLE DRAHT ZUM FACHMANN

ASWR
STRAUBINGER & FUCHS
 STEUERBERATER

Digitale Kanzlei 2015

Griesbacher Str. 2, 94496 Ortenburg, Tel.: 08542 898325-0
 Mail: ortenburg@straubinger-fuchs.de

KOMPOSTIERANLAGE ORTENBURG
 Lose & gesackte Erden, Kompost & Rindenmulch
www.erdenprofis.de Di.-Sa., 08542/2125



Sand- und Kieswerk Rauscheröd

Sand und Kies • Transporte • Tiefbau
 94496 Ortenburg • ☎08542/9604-0 • www.rauscheröd.de

Ihr Fachgeschäft für
 Eisenwaren – Haushalt – Geschenke
 Modeschmuck – Lederwaren

SCHOBESBERGER
 Ortenburg • Telefon 08542/9191-15

Lieber gleich was Gutes

MICHAEL LANG
 WEINBERG 6
 94496 ORTENBURG
 08542/919500

FENSTER • HAUSTÜREN • ROLLTORE
 E-ANTRIEBE • KUNDENDIENST
 MARKISEN • ROLLLÄDEN • JALOUSIEN

R. Scheuchl GmbH
Verfahrenstechnik | Umweltschutz | Anlagenbau | Maschinenbau

RS
www.scheuchl.de

Königbacher Str. 17
 94496 Ortenburg/Dorfbach
 Tel. +49 (0) 8542 165-0 | Fax -33
 E-Mail info@scheuchl.de

Christina Koll
 STEUERBERATERIN

Schusterfeld 10 • 94496 Ortenburg
 Tel. 0 85 42 / 9 11 35 • Fax: 0 85 42 / 9 11 36
 E-Mail: Steuerberatung@Koll-net.de

LANDSCHAFTS- UND GARTENBAU

DEMLEHNER ROLAND
 Afham 7 • 94496 Ortenburg
 Telefon 01 71 / 2 46 17 31

Lätz
 LUST AUF SCHÖNE SCHUHE

94496 Ortenburg • Gänswinkl 4
 Inh. Irene Klosterhuber • Tel. 08542-1769



Wir nehmen Ihren...
ESTRICH ERNST GmbH
 MEISTERBETRIEB

Spenglerei Koll

Oberliglbach 64 • 94496 Ortenburg
 Telefon: 08542/91 70 46 • Fax: 89 87 37

ZANKL AUTOSERVICE AUTO FIT

Oberdorf 18 • 94496 Ortenburg/Dorfbach • Tel. 08542-89 86 80
 Fax: 89 86 81 • info@auto-zankl.de • www.auto-zankl.de

MP-PFLASTERBAU
 Maik Pietsch

Zellstraße 28 • 94496 Ortenburg
 Tel. 0 85 42 / 9 10 40 • Mobil 01 60 / 4 29 03 44

Der bringt's.....
 Getränkemarkt & Heimservice

Prosteder
 Max Prosteder
 Wies 9
 94542 Haarbach
 Tel. 08542/2225
 Mobil 0171/1769774

Mo. & Do. 14 – 18 Uhr • Di. Geschlossen • Mi. 16 – 18 Uhr • Fr. 8 – 18 Uhr • Sa. 8 – 12 Uhr

MK **Marco Krem**
 Malermeister
 Tel. 0 85 42 / 41 77 65

Am Stausee 40 • 94496 Ortenburg

PhysioFit
 Das Bewegungszentrum
 Ortenburg

Fitness: 08542/898454 Physio: 08542/898455
 Kosmetik: 015117895682

heizung solar sanitär

bernhard glotz

Eichfeldstraße 12
 94496 Ortenburg
 Tel. 08542/417002
 Fax 08542/417003
 Handy 0171/5361679
 bernhard.glotz@t-online.de

Finanzberatung **Bonnfinanz**

Reiner Pfeiffer Tel. 08542 91491
www.bonnfinanz-ostbayern.de